

MODLITWA O POKÓJ I SPRAWIEDLIWOŚĆ NA ŚWIECIE



Tego dnia przybyli do Bohonik goście z całej Polski...



... powitał zebranych serdecznie mufti Tomasz Miśkiewicz.



W imieniu organizatorów uroczystości głos zabrała Halina Szahidewicz, zasłużona działaczka na rzecz porozumienia międzyreligijnego...



... Maciej Szczęsnowicz, przewodniczący Muzułmańskiej Gminy Wyznaniowej MZR w Bohonikach...



... oraz Zofia Józefów, przewodnicząca Muzułmańskiej Gminy Wyznaniowej MZR w Białymstoku.



W imieniu gości wystąpił Jego Ekscelencja Ksiądz Biskup Romuald Kamiński.



Modlitwę w bohonickim meczecie prowadził imam Aleksander Bazarewicz.



O potrzebie dialogu mówił również ksiądz Adam Wąs z Rady Wspólnej Katolików i Muzułmanów.



Modlitwę intencyjną o pokój i sprawiedliwość odmówił mufti Tomasz Miśkiewicz.

(Fot. Krzysztof Mucharski)

PRZEGLĄD TATARSKI

KWARTALNIK SPOŁECZNO-KULTURALNY POŚWIĘCONY TATAROM W POLSCE I NA ŚWIECIE



W NUMERZE:

Modlitwa o Pokój i Sprawiedliwość

Tatarski zjazd w Osmołowie

Wspólnym głosem w Kruszynianach

Tatarzy Rzeczypospolitej na dwóch kontynentach

Z Zaułka Mahometańskiego w świat

Tradycyjny kalendarz Kazachów

Tematyka prometejska w czasopismach polskich Tatarów

Pismo dofinansowano ze środków Ministra Administracji i Cyfryzacji

SZANOWNI, DRODZY CZYTELNICY

Wokół nas wciąż jeszcze gorące lato. Niektórzy wprawdzie tęsknią już za jesienią, ale zawsze przecież będzie nam zbyt mało tej letniej pory roku. Sięgając pamięcią do moich młodych lat i do moich wakacji, które spędzałem najczęściej u mego Wujostwa Szczęsnowiczów w Szczecinku na Pomorzu Zachodnim, to ciągle mam przed oczami żółte słoneczniki, wystające zza płotu otaczającego ogród przy ich domu. Nieuchronnie zwiastowały mi koniec wakacji i zbliżający się początek roku szkolnego.

We wspomnianym Szczecinku, zaraz po II wojnie światowej, zamieszkiwało kilkanaście rodzin tatarskich, które przybyły tam jako tzw. repatrianci z kresowego Słonima. Dzisiaj, w tym miejscu, gdzie podziwiałem słoneczniki, znajdują się bloki mieszkalne, a w mieście pozostała tylko jedna rodzina o tatarskich korzeniach. Ale przecież nie o tym miałem pisać. Ot, taka to tylko refleksja na ostatnie sierpniowe dni...

O czym tu jeszcze napisać do Państwa, co przypomnieć? Obchodzono w tym roku kilka okrągłych rocznic ważnych wydarzeń z najnowszych dziejów Polski. Nam była bliska 70. rocznica bitwy o Monte Cassino, podczas której wielkim bohaterstwem wykazali się żołnierze II Korpusu Polskiego. Jak wiadomo, służyło w nim około trzydziestu Tatarów, w tym też panie w oddziałach pomocniczych. Ciekawe, ilu jeszcze żyje naszych weteranów Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie?

1 września minie 75. rocznica wybuchu II wojny światowej. Wtedy to Tatarzy po raz ostatni dosiedli koni, aby w składzie Szwadronu Tatarskiego 13 Pułku Ułanów Wileńskich bronić Polski.

Dzisiaj wszelako pozostajemy również myślami przy naszych współbratymcach na Krymie. Jaki czeka ich los, kiedy znowu znajdą się pod rosyjskimi rządami? Na to pytanie odpowie nam najbliższy czas...



Aleksander Miśkiewicz

W NUMERZE:

Odwiedziny na tureckiej fregacie	1
A w Książnicy Podlaskiej znowu poetycko... ..	1
Tatarskie akcenty na festiwalu	2
Spotkanie z tatarską poezją	3
Tatarska pieśniarka w Białymstoku	4
Modlitwa o Pokój i Sprawiedliwość	4
Odwiedziny w Drohiczynie	5
Zakończyła się nauka	6
Tatarski zjazd w Osmotowie	6
Zjazd w Ambrosowiczach	7
Tatarski zjazd w Uździe	7
Wspólnym głosem w Kruszynianach	7
Ukazały się „Żołnierskie wspomnienia”	8
Wzbogacanie skarbnicy ducha ludzkości	8
Tatarzy Rzeczypospolitej na dwóch kontynentach	10
Z Zaułka Mahometańskiego w świat	13
Tajemnica mogiły na tatarskim cmentarzu	14
95 lat niepodległości Polski. Tatarzy w Rzeczypospolitej Polskiej 1918-1939 (3)	18
Tradycyjny kalendarz Kazachów	20
Tematyka prometejska w czasopiśmie polskich Tatarów w okresie II Rzeczypospolitej (1)	22
Tatarstan. Pomiędzy autonomią a tęsknotą do suwerenności (5)	25
Wspomnienia (8)	29

Przegląd Tatarski, kwartalnik społeczno-kulturalny poświęcony Tatarom w Polsce i na świecie **ISSN 2080-0541**

Wydawca: Najwyższe Kolegium Muzułmańskiego Związku Religijnego w RP
ul. Piastowska 13 F, 15-207 Białystok, tel. +48 85 732 40 23, +48 605 612 137, mzm@mzm.pl, www.mzm.pl

Współpraca: Związek Tatarów Rzeczypospolitej Polskiej

Redaktor naczelny: Musa Czachorowski, tel. +48 604 136 386, ahma@wp.pl

Przewodniczący Rady Redakcyjnej: Selim Chazbijewicz, teleboga@wp.pl

Rada Redakcyjna: Aleksander Miśkiewicz, Barbara Pawlic-Miśkiewicz, Tomasz Miśkiewicz, Halina Szahidewicz, Dżemila Smajkiewicz-Murman

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych. Zastrzega też sobie prawo redagowania i skracania tekstów, zmiany tytułów oraz obróbki zdjęć. Redakcja nie zawsze zgadza się z poglądami Autorów tekstów.

Skład i druk: Agencja Wydawnicza ARGi s.c., ul. Żegiostowska 11, 50-542 Wrocław, www.argi.pl

Pismo dofinansowano ze środków Ministra Administracji i Cyfryzacji

nakład 500 egz.

VII WARSZTATY TAŃCA Tatarskiego. PODSUMOWANIE

20 czerwca br. w Szkole Podstawowej nr 28 w Białymstoku odbyło się podsumowanie projektu pn. „VII Warsztaty Tańca Tatarskiego połączone z zajęciami rękodzieła artystycznego”. Zadanie zostało zrealizowane przez tutejszą Muzułmańską Gminę Wyznaniową MZR dzięki wsparciu finansowemu Podlaskiego Urzędu Marszałkowskiego. Na uroczystości mieliśmy przyjemność gości m.in. Muftiego Tomasza Miśkiewicza z małżonką Barbarą Pawlic-Miśkiewicz, Halinę Szahidewicz – założycielkę i wieloletnią prowadzącą zespół „Buńczuk”, przewodniczącą białostockiej gminy muzułmańskiej Zofię Józefów, przedstawicielkę Urzędu Marszałkowskiego Annę Truskolaską, wicedyrektorkę szkoły Rozalię Bogdanowicz, Aleksandra Miśkiewicza, Mierjemę Chalecką-Giembicką i Omara Asanowicza. Przybyli także goście z Krymu: Zarema Alijewa z córką Arzy, oraz z Turcji: Emilia Temizkan z córkami Bengu i Aylą. Przybyli rodzice, dziadkowie, wujkowie i ciocie naszych bohaterów dnia – dzieci,

biorących udział w warsztatach. Podczas dwumiesięcznych spotkań 15-osobowa grupa uczestniczyła w zajęciach z tańca tatarskiego oraz z rękodzieła artystycznego pod czujnym okiem instruktorów: Tatiany Andrackiej, Moniki Szczęsnowicz i Stefana Szahidewicza. Po występie pokazowym, podczas którego także śpiewano i recytowano wiersze, rozdane zostały dyplomy, podziękowania oraz upominki. Mieliśmy ponadto okazję obejrzeć wykonane przez dzieci prace plastyczne. Warsztaty służyły integracji naszego tatarskiego środowiska, a przede wszystkim poszerzeniu repertuaru zespołu „Buńczuk”, zaangażowaniu nowych dzieci oraz wyposażeniu zespołu w stroje tatarskie. Wszystko to ma się przyczynić do promocji województwa podlaskiego jako instytucji wspierającej kultywowanie tradycji tatarskich na Podlasiu.

Koordinatorka zadania Ania Mucharska ◀

Fot. Krzysztof Mucharski ◀



... Panna Emilka wyrasta na prawdziwą gwiazdę...



Roztańczyły się nam Tatareczki...



Dziewczęta i chłopcy w tatarskim tańcu.



Instruktorzy: Tatiana Andracka (z lewej), Monika Szczęsnowicz (z prawej) i Stefan Szahidewicz (w centrum) oraz nowe, uśmiechnięte „buńczukowe” pokolenie.